

DEPARTEMENT D'HYGIENE.—HEALTH DEPARTMENT.

*Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 7 Avril, à midi.*

*Weekly report, ending Saturday, the 7th April, at noon.*

| CAS DE MALADIES<br>ET DÉCÈS RAP-<br>PORTÉS.  |  |  |  |  |  | Semaine<br>Week. |        | Depuis le com-<br>mencement<br>de l'année. |        | CASSES OF DISEASES<br>AND DEATHS<br>REPORTED.                  |  | TUBERCULOSE.                                                |               | TUBERCULOSIS.                     |                     |                                    |                                |  |
|----------------------------------------------|--|--|--|--|--|------------------|--------|--------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------|---------------------|------------------------------------|--------------------------------|--|
|                                              |  |  |  |  |  | Cas.             | Décès. | Cas.                                       | Décès. |                                                                |  | Visites                                                     | Désinfections | Crachoirs hygiéniques distribués. | Visits              | Disinfections                      | Sanitary cuspidors distributed |  |
|                                              |  |  |  |  |  | Cases            | Deaths | Cases                                      | Deaths |                                                                |  | MESURES PRÉVENTIVES.                                        |               |                                   | PREVENTIVE MEASURES |                                    |                                |  |
| Fièvre typhoïde.....                         |  |  |  |  |  | 7                | 1      |                                            | 43     | Typhoid Fever                                                  |  | Maisons désinfectées.....                                   |               |                                   | 41                  | Houses disinfected                 |                                |  |
| Varicelle.....                               |  |  |  |  |  | 1                |        |                                            |        | Smallpox                                                       |  | Maisons en état d'insalubrité.....                          |               |                                   | 33                  | Houses in an unhealthy condition   |                                |  |
| Rougeole.....                                |  |  |  |  |  | 73               | 3      |                                            | 8      | Chickenpox                                                     |  | Isoloements domiciliaires.....                              |               |                                   | 6                   | Houses isolated                    |                                |  |
| Scarlatine.....                              |  |  |  |  |  | 2                |        |                                            | 1      | Measles                                                        |  | Vérifications de maladies conta-<br>gieuses.....            |               |                                   | 21                  | Contagious diseases investigated   |                                |  |
| Diphthérie et Croup.....                     |  |  |  |  |  | 2                |        |                                            | 28     | Scarlet-fever                                                  |  | Vérifications de vaccinations dans<br>les écoles.....       |               |                                   | 1607                | Vaccinations verified in school    |                                |  |
| Coqueluche.....                              |  |  |  |  |  | 2                |        |                                            | 16     | Diphtheria & Croup                                             |  | Vérifications de vaccinations dans<br>les manufactures..... |               |                                   | 45                  | Vaccinations verified in factories |                                |  |
| Tuberculose.....                             |  |  |  |  |  |                  | 13     |                                            | 221    | Whooping-Cough                                                 |  | Vaccinations.....                                           |               |                                   | 78                  | Vaccinations                       |                                |  |
| Pneumonie.....                               |  |  |  |  |  |                  | 15     |                                            | 194    | Tuberculosis                                                   |  | Revaccinations.....                                         |               |                                   | 30                  | Revaccinations                     |                                |  |
| Entérite, diarrhée, }<br>choléra infantile } |  |  |  |  |  |                  |        |                                            | 177    | Pneumonia                                                      |  | Avis légaux.....                                            |               |                                   | 128                 | Notices served                     |                                |  |
| Autres maladies.....                         |  |  |  |  |  | 1                | 73     |                                            | 1026   | { Enteritides, diarrh<br>cholera infantum.<br>Other diseases.. |  | Actions intentées.....                                      |               |                                   | 1                   | Prosecutions                       |                                |  |
| Total.....                                   |  |  |  |  |  |                  | 120    |                                            | 1714   | Total                                                          |  | Jugements obtenus.....                                      |               |                                   | 11                  | Judgments obtained                 |                                |  |
| Illégitimes.....                             |  |  |  |  |  |                  |        |                                            | 120    | Illegitimates                                                  |  | Curage de fosses d'aisances.....                            |               |                                   |                     | Privies cleaned                    |                                |  |
|                                              |  |  |  |  |  |                  |        |                                            | 1834   |                                                                |  |                                                             |               |                                   |                     |                                    |                                |  |

| HOPITAL CIVIQUE.      |  |  |  |  |  | CIVIC HOSPITAL. |             |             |             |             |              |          |        |          |            |                      |
|-----------------------|--|--|--|--|--|-----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|----------|--------|----------|------------|----------------------|
|                       |  |  |  |  |  | Diphthérie.     | Diphtheria. | Scarlatine. | Scarlatina. | Autres cas. | Other cases. | Majeurs. | Of age | Mineurs. | Under age. |                      |
| Patients admis.....   |  |  |  |  |  | 5               |             | 9           | 10          | 4           |              |          |        |          |            | Patients admitted    |
| Patients guéris.....  |  |  |  |  |  | 5               | 2           | 5           | 9           | 3           |              |          |        |          |            | Patients cured       |
| Patients décédés..... |  |  |  |  |  |                 |             |             |             |             |              |          |        |          |            | Patients who died    |
| Patients actuels..... |  |  |  |  |  | 13              | 17          | 9           | 25          | 16          |              |          |        |          |            | Patients now confin. |

| OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Visites régulières.....                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Regular visits                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Visites spéciales.....                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Special visits                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Secondes visites.....                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Second visits                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Logements visités.....                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Dwelling visits                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Autres batis-es.....                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Other buildings                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Etables et écuries.....                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Stables                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Caves.....                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Cellars                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Cours.....                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Yards                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ruelles.....                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Lanes                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Latrines.....                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Privies                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Amas de fumier.....                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Heaps of manure                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Plaintes des citoyens.....                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Complaints from citizens        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Plaintes fondées.....                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Complaints founded              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Plaintes non fondées.....                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Complaints unfounded            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ordres donnés pour faire dispa-<br>raître diverses nuisances..... |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Orders given to abate nuisances |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| INSPECTION DES ALIMENTS    |  |  |  |  |  | FOOD INSPECTION.      |                  |                  |                   |                                                           |                                             |
|----------------------------|--|--|--|--|--|-----------------------|------------------|------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                            |  |  |  |  |  | Lait.<br>Milk.        | Pain<br>Bread.   | Viande.<br>Meat. | Poisson.<br>Fish. | Fruits, Lég<br>et Glace.<br>Fruits, Vege-<br>table & Ice. |                                             |
| Inspections.....           |  |  |  |  |  | 85                    | 53               | 1467             | 17                | 312                                                       | Number of inspections                       |
| Echantillons examinés..... |  |  |  |  |  | 120                   |                  |                  |                   |                                                           | Samples examined                            |
| Analyses.....              |  |  |  |  |  | 11                    |                  |                  |                   |                                                           | Analysis                                    |
| Plaintes.....              |  |  |  |  |  | 3                     |                  |                  |                   |                                                           | Complaints                                  |
| Avis.....                  |  |  |  |  |  |                       |                  |                  |                   |                                                           | Notices                                     |
| Confiscations.....         |  |  |  |  |  |                       | 27 lbs           | 4122 lbs         | 960 lbs           | 515 lbs                                                   | Confiscations                               |
| Condamnations.....         |  |  |  |  |  |                       |                  |                  |                   |                                                           | Judgments obtained                          |
| Qualité moyenne.....       |  |  |  |  |  | { Beurre.<br>Densité. | 3.66%<br>1030.21 |                  |                   |                                                           | { Butter fat.<br>Density. } Average quality |

| DÉCÈS. |  |  |  | DEATHS. |  |  |  | DÉCÈS |  |  |  | DEATHS. |  |  |  |
|--------|--|--|--|---------|--|--|--|-------|--|--|--|---------|--|--|--|
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |
|        |  |  |  |         |  |  |  |       |  |  |  |         |  |  |  |

L. LABERGE, { *Surintendant médical du Bureau d'Hygiène.*  
 { *Health Superintendent.*